

## ARTIKEL 1 TOEPASSELJKHEID

- 1.1 Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle aanvragen, aanbiedingen en overeenkomsten waarbij Ned Air B.V. (nader te noemen "Ned Air"), optreedt als verkoper van zaken of leverancier van diensten ("Product(en)", zoals hierna genoemd omvat zaken alsmede diensten).
- 1.2 Afwijking van deze voorwaarden kan alleen schriftelijk worden overeengekomen.
- 1.3 Algemene voorwaarden, onder welke benaming ook, van de wederpartij van Ned Air (nader te noemen "de wederpartij") zijn niet van toepassing.

## ARTIKEL 2 AANBIEDINGEN

- 2.1 Aanbiedingen van Ned Air zijn vrijblijvend. Zij zijn geldig gedurende 30 dagen, tenzij anders aangegeven.
- 2.2 Op de website, in catalogi en in andere documentatie van Ned Air opgenomen gegevens zoals prijzen, maten, kleuren en overige specificaties, zijn vrijblijvend en aan wijziging onderhevig, tenzij daarnaar in de overeenkomst uitdrukkelijk wordt verwezen.
- 2.3 Indien de wederpartij een aanbieding van Ned Air niet aanvaardt, dient zij de aanbieding en alle bijbehorende documentatie terstond aan Ned Air te retourneren.
- 2.4 Ned Air is bevoegd de kosten die gemoeid zijn met (het maken van) een aanbieding bij de wederpartij in rekening te brengen, mits Ned Air de wederpartij hierover van te voren schriftelijk heeft geïnformeerd.

## ARTIKEL 3 OVEREENKOMSTEN

- 3.1 Indien een schriftelijke order door de wederpartij wordt geplaatst naar aanleiding van een onherroepelijke aanbieding van Ned Air, dan komt de overeenkomst tot stand op het moment dat de niet van de aanbidding afwijkende order door Ned Air wordt ontvangen.
- 3.2 Gaat aan een schriftelijke order van de wederpartij geen aanbidding van Ned Air vooraf of volgt een order op een vrijblijvende aanbidding van Ned Air dan komt de overeenkomst tot stand op het moment dat, hetzij de schriftelijke orderbevestiging door Ned Air wordt verzonden, hetzij door Ned Air een aanvang wordt gemaakt met uitvoering van de overeenkomst.
- 3.3 Toezeggingen door en afspraken met ondergeschikten van Ned Air, indien en voor zover deze geen vertegenwoordigingsbevoegdheid hebben, binden Ned Air niet dan nadat en voor zover zij schriftelijk door Ned Air zijn bevestigd.
- 3.4 Indien en voorzover de procedure als bedoeld in de leden 1 en 2 van dit artikel plaatsvindt door middel van EDI (Electronic Data Interchange) of fax, worden de EDI- en faxberichten gelijk gesteld aan schriftelijke stukken. De wederpartij stemt er mee in dat Ned Air digitaal met haar en met derden correspondeert.

## ARTIKEL 4 PRIJZEN

- 4.1 De prijzen luiden, tenzij anders door Ned Air aangegeven, in Euro, exclusief BTW en zijn gebaseerd op de in artikel 5 lid 2 omschreven leveringsconditie.
- 4.2 Indien Ned Air heeft aangenomen het product in bedrijf te stellen, is de prijs berekend inclusief montage/installatie van het product op de in de aanbidding genoemde plaats.
- 4.3 Indien na het totstandkomen van de overeenkomst, maar voor de levering, één of meer prijsbepalende factoren zoals inkooprijzen, materiaal- of onderdelenrijzen, loonkosten, heffingen, belastingen, valutakoersen, e.d. stijgen heeft Ned Air het recht de prijzen dienovereenkomstig aan te passen.
- 4.4 Ned Air geeft de wederpartij zo spoedig mogelijk schriftelijk bericht van de overeenkomstig lid 3 van dit artikel aangepaste prijzen.
- 4.5 Indien de prijsstijging meer dan 10% van de oorspronkelijke prijs bedraagt, heeft de wederpartij het recht om binnen 7 dagen na ontvangst van voornoemde kennisgeving de overeenkomst schriftelijk te ontbinden, tenzij dit gelet op de omstandigheden kennelijk onredelijk zou zijn. Een ontbinding op grond van dit lid geeft geen der partijen recht op vergoeding van enigerlei schade.

## ARTIKEL 5 LEVERING

- 5.1 Voor de interpretatie van de leveringscondities zijn van toepassing de "Incoterms", editie 2010, uitgegeven door de Internationale Kamer van Koophandel te Parijs.

- 5.2 Levering geschiedt aan wederpartijen gevestigd in Nederland "DDP" en aan wederpartijen gevestigd buiten Nederland "Ex Works" vanaf het bedrijfsterrein van Ned Air, tenzij schriftelijk anders overeengekomen.
- 5.3 Indien Ned Air heeft aangenomen het product in bedrijf te stellen dan geldt het bepaalde in Artikel 5.2 onverminderd de verplichting van Ned Air tot nakoming van haar verplichting tot inbedrijfstelling.
- 5.4 Overeengekomen levertijden zijn nimmer te beschouwen als fatale termijn.
- 5.5 Ned Air zal al het redelijkerwijs mogelijke doen om levering op of binnen de overeengekomen levertijd te realiseren. Zodra zij kennis draagt van feiten en/of omstandigheden die realisering van de levering op of binnen de overeengekomen levertijd onmogelijk maken, geeft zij hiervan zo spoedig mogelijk bericht aan de wederpartij onder opgave van de verwachte nieuwe levertijd.
- 5.6 Indien de verhindering van de nakoming, als in het vorige lid bedoeld, langer dan 3 maanden na de oorspronkelijk overeengekomen levertijd aanhoudt, hebben partijen het recht de overeenkomst te ontbinden door middel van een aangetekend schrijven of per telefax zonder dat partijen jegens elkaar tot enigerlei schadevergoeding zijn gehouden.
- 5.7 Indien Ned Air ten behoeve van de uitvoering van de overeenkomst informatie en/of documentatie van de wederpartij en/of derden nodig heeft, danwel indien bepaalde formaliteiten vervuld moeten worden, neemt de levertijd eerst een aanvang op het moment dat alle informatie en/of documentatie in het bezit is van Ned Air en/of alle formaliteiten zijn vervuld.
- 5.8 Ned Air is bevoegd tot het uitvoeren van deeleveringen. Indien de Producten in gedeelten worden geleverd is Ned Air bevoegd elk gedeelte afzonderlijk te factureren.
- 5.9 Indien de wederpartij de Producten niet op het overeengekomen tijdstip in ontvangst neemt is zij zonder ingebrekestelling in verzuim en gaat het risico van de Producten op dat tijdstip over van Ned Air op de wederpartij en zal Ned Air de Producten gedurende een redelijke termijn daarna opslaan, één en ander voor rekening en risico van de wederpartij.

## ARTIKEL 6 MONTAGE/INSTALLATIE

- 6.1 De wederpartij is jegens Ned Air verantwoordelijk voor de juiste en tijdige uitvoering van alle inrichtingen, voorzieningen en/of voorwaarden, die noodzakelijk zijn voor de opstelling van het te monteren product en/of de juiste werking van het product in gemonteerde staat, behoudens indien en voor zover die uitvoering door of vanwege Ned Air wordt verricht volgens door of vanwege laatstgenoemde verstrekte gegevens en/of vervaardigde tekeningen.
- 6.2 Onverminderd het bepaalde in lid 1 zorgt de wederpartij in ieder geval voor eigen rekening en risico dat:
  - a. het personeel van Ned Air, zodra dit op de plaats van opstelling is aangekomen, de werkzaamheden kan aanvangen en blijven verrichten gedurende de normale werkuren en bovendien, indien Ned Air dit noodzakelijk acht, buiten de normale werkuren, mits zij dit tijdig aan de wederpartij heeft medegedeeld;
  - b. geschikte behuizing en/of alle krachtens overheidsregelingen, de overeenkomst en het gebruik vereiste voorzieningen voor het personeel van Ned Air aanwezig zijn;
  - c. de toegangswegen tot de plaats van opstelling geschikt zijn voor het benodigde transport;
  - d. de aangewezen plaats van opstelling geschikt is voor opslag en montage;
  - e. de nodige afsluitbare opslagplaatsen voor materiaal, gereedschap en andere Producten aanwezig zijn;
  - f. de nodige en gebruikelijke hulpwerklieden, hulpwerktuigen, hulp- en bedrijfsmaterialen (brandstoffen, oliën en vetten, poetsen ander klein materiaal, gas, water, elektriciteit, stoom, perslucht, verwarming, verlichting enz. daaronder begrepen) en de voor het bedrijf van de wederpartij normale meet- en testapparatuur tijdig en kosteloos op de juiste plaats ter beschikking van Ned Air staan;
  - g. alle noodzakelijke veiligheids- en voorzorgsmaatregelen zijn genomen en worden gehandhaafd, alsmede dat alle maatregelen zijn genomen en worden gehandhaafd teneinde in het kader van de montage/installatie aan de toepasselijke overheidsvoorschriften te voldoen;

- h. bij aanvang van en tijdens de montage de gezonden producten op de juiste plaats aanwezig zijn.
- 6.3 Schade en kosten, die ontstaan doordat aan de in dit artikel gestelde voorwaarden niet of niet tijdig is voldaan, zijn voor rekening van de wederpartij.
- 6.4 Met betrekking tot de montage-/installatietijd is artikel 5 van overeenkomstige toepassing.

## ARTIKEL 7 EIGENDOMSVOORBEHOUD

- 7.1 De eigendom van de Producten gaat over van Ned Air op de wederpartij eerst nadat de wederpartij de koopprijs en al het overige dat zij krachtens enige koopovereenkomst, alsmede krachtens een vordering wegens tekortschieten in de nakoming van zodanige overeenkomst(en) aan Ned Air is verschuldigd, heeft voldaan.
- 7.2 Indien het recht van het land van bestemming van de gekochte Producten verdergaande mogelijkheden kent tot het voorbehouden van de eigendom dan in lid 1 van dit artikel is bepaald, geldt tussen partijen dat deze verdergaande mogelijkheden geacht worden ten behoeve van Ned Air te zijn bedongen, met dien verstande dat wanneer objectief niet is vast te stellen op welke verdergaande regels deze bepaling betrekking heeft, het hierboven in lid 1 van dit artikel bepaalde blijft gelden.
- 7.3 Het is de wederpartij niet toegestaan door Ned Air aan haar onder eigendomsvoorbehoud geleverde Producten te vervreemden, te bezwaren, daarop enig beperkt recht te vestigen of daarover anderszins in strijd met het eigendomsvoorbehoud te beschikken anders dan in het kader van de normale bedrijfsuitoefening. In geval van faillissement of surseance van betaling van de wederpartij is het in de vorige zin gestelde evenmin toegestaan in het kader van de normale bedrijfsuitoefening.
- 7.4 Indien de wederpartij toerekenbaar tekort schiet in de nakoming van haar verplichtingen uit de overeenkomst is zij van rechtswege in verzuim en is Ned Air onverminderd het bepaalde in artikel 15 (Ontbinding) - zonder nadere ingebrekestelling gerechtigd alle Producten waarop een eigendomsvoorbehoud rust terug te nemen. De wederpartij zal Ned Air daartoe om niet in de gelegenheid stellen en Ned Air toegang verlenen tot de plaats(en) waar de Producten zich bevinden.

## ARTIKEL 8 BETALING

- 8.1 Betaling vindt ter keuze van Ned Air plaats, hetzij contant bij levering, hetzij binnen 30 dagen na factuurdatum.
- 8.2 In het in artikel 5.9 (Levering) bedoelde geval heeft Ned Air het recht om aan de wederpartij te factureren indien en zodra de wederpartij de Producten niet op het overeengekomen tijdstip in ontvangst heeft genomen.
- 8.3 Door de wederpartij gedane betalingen strekken eerst ter afdoening van verschuldigde kosten en rente en vervolgens van opeisbare facturen die het langst openstaan, zelfs al vermeldt de wederpartij dat de voldoening betrekking heeft op een latere factuur.
- 8.4 Bij niet tijdige betaling is de wederpartij van rechtswege in verzuim zonder dat enigerlei ingebrekestelling is vereist en is zij gehouden tot vergoeding van de wettelijke rente (als bedoeld in artikel 6:119a B.W.) plus 2% over het verschuldigde bedrag voor de duur van het verzuim.
- 8.5 Alle gerechtelijke en buitengerechtelijke kosten die Ned Air moet maken tot verhaal van haar vordering(en) op de wederpartij, zijn geheel voor rekening van de wederpartij. De buitengerechtelijke kosten bedragen minimaal 10% van het openstaande factuurbedrag.
- 8.6 Ned Air heeft het recht om in door haar te bepalen gevallen tot zekerheid voor de nakoming van de verplichtingen van de wederpartij uit de overeenkomst:
- producten uitsluitend onder rembours te leveren;
  - gehele of gedeeltelijke vooruitbetaling te verlangen;
  - te verlangen dat de wederpartij een onherroepelijke en onvoorwaardelijke bankgarantie doet afgeven door een voor Ned Air acceptabele kredietinstelling.
- 8.7 De in verband met het bepaalde in lid 6 van dit artikel te maken kosten zijn voor rekening van de wederpartij.
- 8.8 Het is de wederpartij niet toegestaan vorderingen die zij heeft op Ned Air te verrekenen met vorderingen van Ned Air op haar.

## ARTIKEL 9 HULPMIDDELEN

- 9.1 Door Ned Air aan de wederpartij ter beschikking gestelde begrotingen, catalogi, afbeeldingen, tekeningen, specificaties en andere bescheiden, alsmede alle modellen, mallen, matrijzen, stempels, gereedschappen en overige hulpmiddelen die Ned Air gebruikt bij de uitvoering van de overeenkomst, inclusief de hulpmiddelen die speciaal ten behoeve van de levering aan de wederpartij door Ned Air worden aangeschaft of vervaardigd, blijven te allen tijde eigendom van Ned Air.
- 9.2 De wederpartij is verplicht bescheiden en hulpmiddelen als bedoeld in lid 1 van dit artikel die aan haar ter beschikking zijn gesteld voor haar rekening:
- te merken als herkenbaar eigendom van Ned Air;
  - in goede staat te houden;
  - te verzekeren tegen alle risico's zolang zij ten aanzien van die hulpmiddelen als houdster optreedt;
  - op eerste verzoek aan Ned Air te retourneren en ter beschikking te stellen.
- 9.3 Het is de wederpartij zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Ned Air verboden voornoemde bescheiden en hulpmiddelen te veelelvoudigen, na te maken, aan derden ter inzage te geven of ter beschikking te stellen of ze anderszins door of ten behoeve van derden te (doen) gebruiken, te bezwaren, of aan derden over te dragen.

## ARTIKEL 10 OVERDRACHT VAN RECHTEN EN VERPLICHTINGEN

Ned Air heeft het recht de nakoming van haar verplichtingen uit de overeenkomst geheel of gedeeltelijk aan derden uit te besteden.

## ARTIKEL 11 INDUSTRIËLE INTELLECTUELE EIGENDOM

- 11.1 Indien de wederpartij een bepaalde constructie, materiaalsoort of werkwijze heeft voorgeschreven zal de wederpartij Ned Air vrijwaren voor aanspraken van derden op een zodanige constructie, materiaalsoort of werkwijze en de schade die Ned Air en/of derden hierdoor lijden vergoeden.
- 11.2 Ned Air behoudt zich alle intellectuele- en industriële eigendomsrechten voor met betrekking tot de geleverde Producten - ook indien deze in samenwerking met de wederpartij zijn ontwikkeld - en met betrekking tot de in artikel 9 lid 1 omschreven bescheiden en hulpmiddelen. Tenzij schriftelijk anders is overeengekomen berusten de intellectuele- en industriële eigendomsrechten op de geleverde Producten bij Ned Air. Dit geldt ook voor ontwerpen, halffabricaten, verpakkingen, etiketten, tekeningen, modellen, dessins, mallen en knowhow.
- 11.3 Op eerste verzoek van Ned Air verleent de wederpartij om niet haar medewerking aan alle (rechts)handelingen en formaliteiten noodzakelijk om de in het vorige lid bedoelde eigendomsrechten ten behoeve van Ned Air te vestigen en/of te bekrachtigen. Ook zal de wederpartij op eerste verzoek van Ned Air om niet alle medewerking verlenen ten behoeve van tegen derden te nemen maatregelen ter handhaving en verdediging van de in het vorige lid bedoelde rechten.

## ARTIKEL 12 GEHEIMHOUDING

- 12.1 De wederpartij garandeert de geheimhouding tegenover derden van alle bedrijfsinformatie afkomstig van Ned Air, die op enigerlei wijze te harer kennis is gekomen of gebracht.
- 12.2 De aan de hand van gezamenlijke ontwikkelingen van zowel Ned Air als de wederpartij tot stand gebrachte Producten mogen zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Ned Air niet voor doeleinden van derden worden aangewend.

## ARTIKEL 13 GARANTIE

- 13.1 Tenzij schriftelijk anders wordt overeengekomen garandeert Ned Air dat de geleverde Producten of onderdelen daarvan gedurende een periode van 24 maanden na levering vrij zijn van gebreken die het directe gevolg zijn van materiaal-, fabricage- en/of constructiefouten.
- 13.2 In afwijking van het bepaalde in lid 1 van dit artikel is de garantie voor Producten die Ned Air van derden heeft betrokken of door derden heeft laten ontwikkelen en/of vervaardigen beperkt tot de garantie die deze derden aan Ned Air hebben verstrekt.
- 13.3 Een beroep op garantie wordt door Ned Air slechts in behandeling genomen indien dit binnen 14 dagen nadat het gebrek is ontdekt of redelijkerwijs had behoren te zijn ontdekt, schriftelijk bij Ned Air is ingediend.

- 13.4 Alle garantieaanspraken vervallen indien:
- de wederpartij zonder voorafgaande toestemming van Ned Air zelf wijzigingen of reparaties aan de geleverde Producten heeft aangebracht of door derden heeft laten aanbrengen;
  - er sprake is van onoordeelkundig gebruik en/of gebruik voor andere doeleinden dan de oorspronkelijke, normale bestemming;
  - de montage- c.q. gebruikershandleiding niet strikt is opgevolgd;
  - bij montage andere dan de originele (en bijgeleverde) Ned Air onderdelen zijn gebruikt;
  - het gebrek het gevolg is van andere oorzaken dan materiaal, fabricage- en/of constructiefouten;
  - levering van gebruikte (2e hands) materialen, onderdelen of Producten is overeengekomen;
  - de wederpartij toerekenbaar tekort schiet in de nakoming van verplichtingen die voortvloeien uit de overeenkomst;
  - er sprake is van door de wederpartij verstrekte dan wel voorgeschreven constructies, materialen of werkwijzen;
  - er sprake is van geen, foutief of onvoldoende onderhoud;
  - het gebrek een gevolg is van normale slijtage.
- 13.5 Geringe afwijkingen in maat, kleur, gewicht of aantal vormen geen grond voor een beroep op garantie.
- 13.6 De kosten van reparaties aan de geleverde Producten, die de wederpartij zonder voorafgaande toestemming van Ned Air zelf heeft verricht of door derden heeft laten verrichten, komen nimmer voor rekening van Ned Air.
- 13.7 Ned Air is ingevolge haar garantieverplichtingen uitsluitend gehouden tot het, ter keuze van Ned Air, voor haar rekening herstellen of vervangen van door haar geleverde Producten of onderdelen daarvan in Nederland. Ned Air behoudt zich het recht voor bijkomende kosten zoals o.a. reis-, verblijf- en loonkosten en de kosten van verzending en (de)montage aan de wederpartij in rekening te brengen.
- 13.8 Indien Ned Air ter voldoening aan haar garantieverplichting Producten c.q. onderdelen daarvan opnieuw levert, worden de vervangen Producten c.q. onderdelen eigendom van Ned Air op het moment van vervanging.
- 13.9 Retourzendingen worden uitsluitend geaccepteerd na voorafgaande schriftelijke toestemming van Ned Air. Retourzending geschiedt voor rekening en risico van de wederpartij.

## ARTIKEL 14 AANSPRAKELIJKHEID

- 14.1 Voor gebreken in geleverde Producten geldt uitsluitend de garantie als omschreven in artikel 13 (Garantie).
- 14.2 Ned Air is uitsluitend aansprakelijk voor schade aan de zijde van de wederpartij en/of derden indien en voorzover de schade het directe en onmiddellijke gevolg is van onjuiste uitvoering van de overeenkomst door Ned Air.
- 14.3 Ned Air is jegens de wederpartij en/of derden op geen enkele wijze aansprakelijk voor gevolgschade, zoals schade in de vorm van gederfde winst, geleden verlies inclusief productieverlies, kosten van stilstand of vertraging, boetes en andere indirecte schade.
- 14.4 De aansprakelijkheid van Ned Air is beperkt tot maximaal het bedrag waarvoor Ned Air aansprakelijkheid door verzekering heeft gedekt.
- 14.5 Indien de verzekeraar van Ned Air in enig geval niet tot uitkering overgaat of de schade niet door de verzekering wordt gedekt, is de aansprakelijkheid van Ned Air beperkt tot de factuurwaarde van de betreffende overeenkomst.
- 14.6 De wederpartij vrijwaart Ned Air voor aanspraken van derden op vergoeding van schade waarvoor Ned Air op grond van de vorige leden van dit artikel niet aansprakelijk is.
- 14.7 De wederpartij zal Ned Air zo spoedig mogelijk schriftelijk op de hoogte stellen van aanspraken op schadevergoeding zoals omschreven in dit artikel.
- 14.8 Elk vorderingsrecht van de wederpartij jegens Ned Air vervalt na verloop van twee jaar nadat de Producten en/of diensten volgens de overeenkomst aan de wederpartij zijn geleverd of aan de wederpartij ter beschikking zijn gesteld, tenzij de wederpartij binnen deze termijn een gerechtelijke procedure tegen Ned Air is gestart.
- 14.9 De in deze algemene verkoopvoorwaarden opgenomen beperkingen van aansprakelijkheid gelden niet indien de

schade is te wijten aan opzet of bewuste roekeloosheid van Ned Air of haar leidinggevende ondergeschikten.

## ARTIKEL 15 ONTBINDING

- 15.1 In geval van toerekenbaar tekortschieten door de wederpartij in de nakoming van haar verplichtingen uit de overeenkomst of van overeenkomsten die daaruit voortvloeien, alsmede in geval van haar faillissement, surséance van betaling en in geval van stillegging, liquidatie of overname of enige daarmee vergelijkbare toestand van de onderneming van de wederpartij, zijn de vorderingen van Ned Air onmiddellijk opeisbaar en is de wederpartij van rechtswege in verzuim. Alsdan heeft Ned Air het recht de overeenkomst zonder ingebrekestelling en zonder rechterlijke tussenkomst eenzijdig geheel of gedeeltelijk te ontbinden en/of haar verplichtingen uit de overeenkomst op te schorten, zonder dat Ned Air tot enige schadevergoeding gehouden is en onverminderd Ned Air verder toekomende rechten, daaronder begrepen het recht op volledige schadevergoeding.
- 15.2 Indien zich omstandigheden voordoen met betrekking tot personen en/of materiaal waarvan Ned Air zich bij de uitvoering van de overeenkomst bedient of zich pleegt te bedienen, welke van dien aard zijn dat de uitvoering van de overeenkomst onmogelijk dan wel dermate bezwaarlijk en/of onevenredig kostbaar wordt, dat naleving van de overeenkomst in redelijkheid niet meer kan worden gevergd, is Ned Air bevoegd de overeenkomst te ontbinden.

## ARTIKEL 16 TOEPASSELIJK RECHT, GESCHILLEN

- 16.1 Op de overeenkomst en alle overeenkomsten die daaruit voortvloeien is uitsluitend Nederlands recht van toepassing.
- 16.2 Alle geschillen (daaronder begrepen die welke slechts door één der partijen als zodanig worden beschouwd) die naar aanleiding van deze overeenkomst of overeenkomsten die daaruit voortvloeien tussen partijen mochten ontstaan zullen, ingeval de rechtbank bevoegd is, in eerste instantie bij uitsluiting worden beslist door de rechtbank te Zwolle, behoudens indien de sector Kanton van de rechtbank bevoegd is. Ned Air blijft echter steeds bevoegd een geschil voor te leggen aan de volgens de wet of het toepasselijke internationale verdrag bevoegde rechter.

## ARTIKEL 17 SLOTBEPALINGEN

Deze algemene verkoopvoorwaarden zijn oorspronkelijk opgesteld in de Nederlandse taal. Bij onduidelijkheid of verschil in interpretatie en/of uitleg van een vertaalde versie van deze voorwaarden is de Nederlandse tekst te allen tijde doorslaggevend.

**Editie januari 2019**